

УЧЕБНА ПРОГРАМА ПО КОРЕЙСКИ ЕЗИК – VIII КЛАС С ИНТЕНЗИВНО ИЗУЧАВАНЕ НА КОРЕЙСКИ ЕЗИК

I. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА УЧЕБНИТЕ ПРОГРАМИ ПО КОРЕЙСКИ ЕЗИК

Владеенето на чужди езици е от първостепенно значение за развитието на българските деца и младежи в училище. Това ще им осигури шанс, равен с този на техните връстници от други страни, за адаптация към динамичните условия на живот и труд и в бъдеще.

Учебните програми по корейски език са изработени съобразно с Държавните образователни изисквания за учебно съдържание по чужди езици. Авторът ги е съгласувал с изискванията за придобиване на международно признатия сертификат по корейски език TOPIK .

Учебните програми по чужди езици представляват **инструмент** за постигане на очакваните резултати от обучението. По същество те осигуряват:

➤ вертикална приемственост в обучението през учебните години за гарантиране на Държавните образователни изисквания за учебно съдържание, които учениците следва да покриват в края на степента на образование;

➤ хоризонтална връзка с обучението по други предмети, включени в учебния план, за да се гарантира хармония в овладяването на значимите знания, на ключовите умения и за изграждане на личностни и граждански ценности нагласи/отношения, необходими за цялостното развитие на ученика.

Учебната програма по корейски език за VIII клас е съобразена с предвидения хорариум от 648 учебни часа в учебния план.

Съгласно с Държавните образователни изисквания за учебно съдържание очакваните резултати по корейски език за всеки ученик се определят от съответното количество и качество на:

- придобитите знания;
- овладените умения и развитите способности;
- изградените ценностни нагласи/отношения,

всички те разпределени:

– по четирите основни групи умения за устно и писмено разбиране и изразяване (слушане, четене, говорене и писане);

– по свързаните с тях, но и относително самостоятелни и междупредметно значими стратегии за учене, умения за критическо мислене, за решаване на проблеми, за боравене с информация, за самостоятелна работа и за работа в екип.

Особено важно за учебните програми в обучението е да се открият онези **значими от практическа гледна точка знания, умения и ценностни нагласи/отношения**, чието овладяване и изграждане довеждат реално до това всеки ученик да е постигнал необходимата му и достатъчна степен на комуникативна компетентност по корейски език, за да може да използва пълноценно този език в разнообразни житейски, учебни и/или професионални ситуации. В този смисъл езиковата грамотност и компетентност по корейски език на ученика се определя не само от количеството натрупани знания по лексика и граматика и от механичното им запаметяване, а основно от умението му:

- да конструира смисъл (да извлича и осъзнава важна информация) от чутото, видяното и прочетеното;
- да изразява успешно мислите и чувствата си съобразно с комуникативните си намерения и ситуации в устна и писмена форма, като подбира най-подходящите за случая модели на поведение.

II. ЦЕЛИ НА ОБУЧЕНИЕТО ПО КОРЕЙСКИ ЕЗИК В VIII КЛАС

Основната цел на обучението по корейски език в VIII клас е да се овладеят основите на корейската графика, а също и на фонетичната, лексикалната и граматичната система на езика. При това е необходимо да се отчита обстоятелството, че в случая става дума не просто за два различни езика, а и за различни светогледни парадигми на два народа. В този смисъл създаването на минимален социокултурен контекст е задължително условие за овладяването както на езиковата система, така и на езиковия узус. Правилното определяне на акцентите при обучението в осми клас ще зададе необходимото равнище на езикова компетентност за следващия клас от гимназиалната степен на образование. По този начин ще се създадат предпоставки за овладяване на корейския език като цяло и за постепенно приближаване до Държавните образователни изисквания за учебно съдържание по чужд език за края на гимназиалния курс на обучение.

Особено важно е да се усвоят онези значими от практическа гледна точка знания, умения и ценностни нагласи, които ще осигурят на всеки ученик необходимата му и достатъчна степен на комуникативна компетентност.

Съпоставено с изискванията за придобиване на международно признатия сертификат по корейски език TOPIK (Test of Proficiency in Korean), нивото на завършилите осми клас трябва да съответства примерно на първо ниво за професионално владееене на корейския език.

V. СПЕЦИФИЧНИ МЕТОДИ И ФОРМИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Оценяването е ориентирано към положителните усилия на учениците да общуват чрез устна или писмена реч и към оценяване на постигнатите резултати в процеса на усвояването на знанията и уменията.

Оценяването трябва да създаде у учениците положителна нагласа към езика и висока вътрешна мотивация за усвояването му. Учениците трябва да възприемат оценяването като неизменна част от общия диалог между учител и ученик в процеса на ученето. Формите и методите на оценяване трябва да създават положителни преживявания у учениците. Те трябва да дадат възможност на ученика да покаже своите силни страни в усвоените знания и умения.

В осми клас учениците са вече критични и чувствителни както към своите резултати, така и към резултатите на своите съученици. Поради това трябва да се създадат условия за самооценка, взаимна оценка и обективна оценка в учебния процес.

Учениците трябва да имат възможност сами да проверяват резултатите си и да търсят и намират обяснение на своите грешки при изпълнението на конкретни задачи, като прочетат или прослушат отново текст или ги обсъдят със съучениците си.

Учителят наблюдава работата на учениците през целия срок на обучение и отбелязва постиженията им, за да може да даде оценка за развитието и напредъка на всеки ученик. За да поддържа висока положителна мотивация у учениците, учителят насърчава всеки макар и малък напредък при усвояването на чуждия език, като помага на учениците да възприемат своите успехи или грешки като процеси, които са изцяло в техния контрол и зависят единствено от техните усилия.

При усвояването на новия езиков материал акцентът е върху правилността на изказа. Грешките служат като обратна връзка за учителя: чрез тях той получава информация за това какви трудности учениците срещат при усвояването на езиковия материал. Като анализира причините за трудностите и породените от това езикови грешки, учителят разработва стратегии за тяхното преодоляване и избягване.

При комуникативните задачи акцентът е върху свободата и уместността на изказа. Учителят наблюдава в каква степен учениците използват уместно и с лекота усвоения материал. Учителят обръща внимание на грубите грешки, които нарушават общуването, като отново търси начини за тяхното преодоляване.

Годишната оценка се формира въз основа на неформалното и формалното оценяване през цялата учебна година. Тя трябва да отразява равнището на постигнатите комуникативни умения според ДОИ. Текущите резултати в процеса на учене са в основата на неформалното оценяване: изпълнение на поставените задачи в клас и за индивидуална работа, участие в диалози и групови задачи, изработването на проекти и др. Обективните тестове в края на всеки завършен етап от обучението – урочна единица, учебен срок, учебна година – от друга страна, съставят формалното оценяване на постиженията на учениците.

VI. МЕТОДИЧЕСКИ УКАЗАНИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕТО НА УЧЕБНИТЕ ПРОГРАМИ

Учебните програми по корейски език са рамков документ на МОМН. Този документ насочва работата на учителите и учениците към определените очаквани резултати, които са задължителни и са предмет на оценяване. Препоръчаните контекст и дейности, междупредметни връзки, методи и форми на оценяване и методически насоки ориентират по отношение на условията, които най-ефективно допринасят за постигане на очакваните резултати и които следва да бъдат подходящо интерпретирани и обогатявани от учителите съобразно с конкретната среда на приложение на учебната програма.

Подборът и подреждането на учебния материал в годишното разпределение на учителя се осъществява съобразно с очакваните резултати, описани в учебните програми. Разпределението няма строго определен формат. Неговата структура се съобразява със спецификата на обучението, с потребностите на учениците и с предпочитаните от учителя методи на преподаване и организация на учебния процес, за да бъде ефективно ръководството в ежедневната работа.

Обучението по корейски език е ориентирано в съответствие с интересите и потребностите на ученика към неговите индивидуални, възрастови и психологически особености. При разработване на годишното разпределение учителите се съобразяват с общоприетите принципи на комуникативния и когнитивния подход, които са се утвърдили в съвременната методика при обучението по корейски език в VIII клас в гимназиалния етап/средната степен на образование. Това означава, че вниманието на ученика е насочено към овладяването на корейския език предимно за комуникативни цели. Независимо дали работата в клас е насочена към усвояване на знания по граматика, функции или умения, учителят трябва да изисква от учениците ефективно да общуват на корейски език, като им дава възможност да обменят информация, да изразяват идеи и да отнасят наученото към своето ежедневие, осъзнавайки, че корейският език се учи главно за да се използва извън класната стая, т.е. в реалния живот.

Ученикът трябва да бъде стимулиран да участва активно в разговори, ролеви игри и други комуникативни дейности и да използва всяка възможност за това. В този възраст ученикът може с успех да изпълнява заедно със съучениците си езикови задачи

по проекти по двама, в малки и в по-големи групи. Групите се формират от ученици на различно езиково ниво, за да се окуражават и да си помагат, като се учат един от друг. Участниците в групите се сменят периодично, за да свикнат с различни социални роли.

Учителят е помощник и съветник, който ръководи и наблюдава работата на учениците и тактично се намесва, за да подпомага и стимулира общуването. Той дава оценка на изпълнението и изявите на всеки участник, като внимава с поправката на грешките да не пречи на опитите за свободно общуване.

Ученикът се приема като събеседник и участник в процеса на общуване, като задава и отговаря на въпроси и изразява собствено мнение. Променят се традиционните роли на учителя и ученика, които стават равноправни партньори и активни участници в процеса на обучението и общуването. При планирането на задачите е необходимо учителят да дава точни и ясни инструкции за изпълнението.

Учебните програми са разработени така, че ученикът да може да усвоява знания и умения чрез индивидуални и групови форми на обучение, при които да се занимава ефективно самостоятелно или в екип, прилагайки свои стратегии за учене.

Изборът и степенуването на учебните задачи трябва да се осъществява, като се отчитат трудностите, които българите срещат при изучаването на корейски език, а родният език се използва като опора.

Ученикът невинно се чувства уверен, че е усвоил добре граматическите структури. За тази цел от особено значение е включването на преговорен елемент в процеса на работа. Учителят се стреми да свързва новата информация с вече познатата. Необходим е преговор на основни граматически структури и лексика, който да е комбиниран с по-аналитичен и функционален подход към езика. Това спомага за достигане на по-висока степен на точност на изказа, което води до по-голямо самочувствие при работа с нов учебен материал. Балансът между “стар” и “нов” материал трябва внимателно да се поддържа и да създава увереност на учениците за напредък в изучаването на корейския език. Добър начин за преговор и практика на корейски език в реалистични, но контролирани ситуации е този, който дава възможност на учениците сами да съставят или да попълват въпросници и анкети.

Важен елемент, включен в учебните програми, е усвояването на страноведска информация за Корея и характерните за говорещите езика социокултурни умения за общуване, като по този начин се осигурява база за сравнение с българската култура, бит, обичаи и др. Съпоставката на културите спомага за осъзнаване на непознатото и различното и за формиране на националната идентичност.

Учебната дейност в клас се извършва на базата на учебни комплекти и разнообразни допълнителни материали.

| III. ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ | | IV. УЧЕБНО СЪДЪРЖАНИЕ | | | |
|-----------------------------|--|---|---|---|---|
| Ядра на учебното съдържание | Очаквани резултати на ниво учебна програма | Очаквани резултати по теми | Основни нови понятия | Контекст и дейности | Междупредметни връзки |
| Слушане | <ul style="list-style-type: none"> Различава основните фонемни на корейския език. Отговаря на прости въпроси, свързани с ежедневието. Разбира смисъла на прости разговори, свързани с ежедневието. Разбира смисъла на много прости разговори относно лични и познати теми. | <p>Учениците трябва да придобият езикови знания и речеви умения в следните тематични области:</p> <ol style="list-style-type: none"> Крал Седжонг и корейската азбука Поздрав Място Семейство и приятели Храна и ресторант Моят ден Магазин Трафик Телефон | <p>Лексика: около 150 лексикални единици за съчинение.</p> <p>Граматика:</p> <ul style="list-style-type: none"> основни части на изречението и видове изречения основни частици и съединителни морфемни (например 이/가, 을/를, 고, 지만) глаголно време, отрицание и нередовни предикати (ㄹ, ㅂ, ㅅ) | <p>На учениците трябва да се даде възможност:</p> <p>Да учат в приятна и предразполагаща атмосфера.</p> <p>Да работят самостоятелно, по двойки и в групи.</p> <p>Да изградят стратегии за учене.</p> <p>Да слушат и гледат автентични записи.</p> <p>Да слушат и четат материали извън учебния комплект, свързани с учебните теми.</p> <p>Да участват в различни учебни игри.</p> | <ol style="list-style-type: none"> Доброто усвояване на корейски език предполага използването му като средства за изучаване на други учебни предмети Въз основа на знанията си по български език и литература учениците разпознават граматическите категории и структури, текстовите разновидности, умеят да се изразяват |
| Четене | <ul style="list-style-type: none"> Разбира основни знаци и знакови думи. Разбира темата на кратки описателни изречения. Разбира съдържанието на прости текстове от ежедневието като дневници и писма. | | | | |

| | | | | | |
|----------|--|--|--|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Разбира прости практически съчинения като бележки и рецепти. | | | | |
| Говорене | <ul style="list-style-type: none"> • Разбира и използва най-основната лексика, необходима за ежедневието. • Разбира и използва думи, свързани с лични и познати теми. • Прави разговор, заимствайки правила и запомнени изрази. | | | | |
| Писане | <ul style="list-style-type: none"> • Разбира основни части на прости изречения и разговори. • Пише кратки бележки и съобщения, свързани с въпроси от ежедневието. • Разбира принципите на словообразуване и пише правилно. | | | | <p>Да прилагат компенсаторни стратегии за преодоляване на комуникативни проблеми.</p> |